

## Una guía para gente que regresan a El Salvador



- Para mantenerse seguro, haga un amigo en el autobús o avión, manténganse juntos para apoyarse mutuamente.
- Actúe alerta y calmado, mézclese con las otras personas y obedezca la autoridad. Evite los encuentros casuales en la calle, incluido el contacto visual.
- Tenga cuidado con los elementos de delitos. No use un teléfono celular ofrecido para llamar a su familia.
- *Tenga información de contacto de su familia en El Salvador y todos los documentos que acreditan su identidad y estado de deportación en su persona.*
- Para mantener a su familia informada usa la aplicación de notificación de emergencia Notifica ([notifica.us](http://notifica.us)) o WhatsApp ([whatsapp.com/?lang=es](https://whatsapp.com/?lang=es)). Usted necesita wifi para usar WhatsApp.

### Precauciones de seguridad específicas para El Salvador

- La Dirección de Asistencia al Migrante (DAMI) está al lado a un área conocida como dominio de pandilla "La Chacra".
- Si no conoce el área, solicite ayuda en el DAMI con transporte, direcciones, etc. Tenga cuidado con los posibles coyotes o estafadores que pueden estar fuera del DAMI que ofrecen viajes no confiables o alojamientos falsos para aquellos que esperan hasta el día siguiente para regresar a sus hogares en El Salvador.
- Evite usar ciertas palabras que las personas actualmente se relacionan con las pandillas: "mara", "homeboy", "jaina", "brother", "madre", "carnal", "doggie."
- Si trae sus propios zapatos, evite usar Nike Cortez y Adidas (blanco con tres rayas).
- Evite la ropa y los zapatos con los siguientes números: 13, 18 y 503 ES. No mencione estos números en la conversación.



### Llegada en El Salvador

Desde el Aeropuerto Internacional Oscar Arnulfo Romero, los retornados son transportados a la Dirección de Asistencia a Migrantes (DAMI) en San Salvador.

Sus servicios: Verificación, recepción y asistencia a salvadoreños devueltos por tierra y aire. Horario: de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Si no tiene recursos económicos o familiares en San Salvador pueden ayudar con alojamiento para una noche.

Oficina de DAMI donde su familia le puede recoger:

Final Bulevar Cnel. Arturo Castellanos  
 Colonia Quiñonez, (La Chacra), San Salvador  
 (Detrás de los talleres de la Policía Nacional Civil - PNC)  
 TEL: (503) 2133-7900



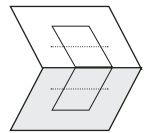
### El proceso de repatriación

El proceso de repatriación con DAMI incluye entrevistas con el Dirección General de Migración y Extranjería (MRREE) (sobre su historia migratoria y si había abuso en su proceso de deportación) y la Policía Nacional (para revisar su registro policial y ver si había quejas de un crimen en su salida de El Salvador). Tienen una consulta médica (para ver su salud y si necesitan referencias a una clínica cerca de su casa), provisión de necesidades básicas (ropa, pañales, etc.).

Las personas pueden solicitar al MRREE que obtenga información sobre cómo comunicarse con sus familiares en el extranjero y las posibilidades de reunificación en El Salvador. Si un niño se regresa solo o con un adulto le entrevistan para asegurar que los intereses del niño se están cumpliendo. Les dan acceso a teléfono e internet. También dan asistencia para obtener empleo y asistencia sobre albergas.

Para más información en profundidad visite: [afsc.org/XS/elsalvador/es](http://afsc.org/XS/elsalvador/es)

1



2



3

